



## NOME DEL PRODOTTO: AIR OPTIX NIGHT & DAY

### MATERIALE E CONFEZIONAMENTO

Le lenti a contatto morbide **AIR OPTIX NIGHT & DAY** contengono il 76% di **lotrafilcon B** e il 24% di acqua.

**AIR OPTIX NIGHT & DAY** sono confezionate in singoli blister che contengono soluzione salina isotonica tamponata con **phosphate** e sono sterilizzate in autoclave.

Lenti ad elevata permeabilità dell'ossigeno, Dk = 140 (175 Dk/t @ 3,00mm, c.t. (spessore centrale) 0.08mm, a 35°C)

### DESTINAZIONE D'USO

#### Correzione visiva

Le lenti NIGHT & DAY sono destinate all'uso diurno per la correzione ottica in persone che non presentano patologie oculari, con lieve astigmatismo che non interferisce con la visione. Le lenti NIGHT & DAY possono essere indossate per uso flessibile/prolungato fino a 30 notti e 30 giorni consecutivi, come stabilito dallo specialista di fiducia. Le lenti devono essere gettate e sostituite con un paio nuovo ogni mese.

#### Uso terapeutico

NIGHT&DAY sono inoltre destinate all'uso terapeutico come bendaggio oculare per proteggere la cornea, alleviare dal dolore corneale e coadiuvare la guarigione nel trattamento di patologie oculari acute o croniche come cheratopatie bollose, erosioni corneali, entropion, edema corneale, distrofie corneali e anche nelle condizioni post chirurgiche a seguito di interventi di cataratta e chirurgia rifrattiva. NIGHT&DAY per uso terapeutico possono inoltre fornire correzione ottica durante la guarigione se richiesto.

### RACCOMANDAZIONI PER L'USO E LA SOSTITUZIONE

Nell'interesse del mantenimento della salute e la sicurezza dei vostri occhi, la sostituzione delle lenti dovrebbe essere determinata dallo specialista di fiducia.

- Le lenti NIGHT & DAY sono state sviluppate per essere indossate per uso prolungato fino a 30 notti e 30 giorni consecutivi, e poi gettate. Terminato il periodo di utilizzo, trascorrere una notte senza portare lenti, poi iniziare il successivo periodo con una nuova lente. Poiché le reazioni individuali alle lenti a contatto variano, il Vostro specialista di fiducia potrebbe raccomandare che indossiate le Vostre lenti per periodi continui più brevi. Non tutte le persone possono raggiungere il tempo massimo di porto di 30 notti e 30 giorni consecutivi.
- Se per qualsiasi ragione si rende necessario togliere e rimettere le lenti NIGHT & DAY prima della data di sostituzione, seguire le indicazioni dello specialista di fiducia prima di rimetterle.
- Le lenti devono essere gettate e sostituite con un nuovo paio ogni mese.
- PER L'USO TERAPEUTICO, è necessaria un'attenta supervisione dello specialista. NIGHT & DAY possono essere indossate in modo continuo fino a 30 giorni e 30 notti o per un periodo più corto, come prescritto dallo specialista di fiducia. Lo specialista fornirà specifiche istruzioni sulla rimozione e l'inserimento delle lenti.

### MANIPOLAZIONE DELLE LENTI

Istruzioni dettagliate sulla manipolazione, l'inserimento e la rimozione delle lenti a contatto saranno fornite dallo specialista di fiducia. Lavare ed asciugare sempre le mani prima di manipolare le lenti. Agitare delicatamente il blister prima di aprirlo. Rimuovere la lamina che ricopre il bister. Versare il liquido e le lenti sul palmo della mano o, se necessario, utilizzando il dito indice, farle scivolare delicatamente fuori dal contenitore. Verificare che la lente non sia capovolta e che sia la lente corretta per quell'occhio. Esaminare le lenti prima di indossarle e non utilizzarle se sono danneggiate. Prima di rimuovere le lenti, verificare che le mani siano completamente asciutte. Ammicciare più volte guardando verso l'alto e fare scivolare la lente sulla parte bianca dell'occhio. Rimuovere la lente prendendola delicatamente tra il pollice e l'indice.

Se la lente si sposta dal centro dell'occhio, chiudere l'occhio e massaggiare delicatamente la palpebra per riportare la lente nella posizione centrale. Se il problema persiste, consultare lo specialista di fiducia.

Non usare mai pinzette, ventose, oggetti appuntiti o le unghie per rimuovere le lenti dai portaletti o dagli occhiali. PER L'USO TERAPEUTICO, lo specialista potrà istruire di non applicare e rimuovere da soli le lenti: in questi casi sarà lo specialista stesso ad occuparsi dell'inserimento e della rimozione delle lenti.

### COME PRENDERSI CURA DELLE PROPRIE LENTI

- UNA CORRETTA MANUTENZIONE DELLE PROPRIE LENTI È FONDAMENTALE
- DISINFETTARE le lenti ad ogni rimozione, per distruggere germi nocivi e per un uso sicuro e confortevole.
- Lo specialista di fiducia potrà consigliare una PULIZIA e RISCIAQUO in fasi separate per rimuovere agenti contaminanti dalla superficie delle lenti. Le lenti possono inoltre necessitare una pulizia enzimatica periodica, per rimuovere le proteine.
- Lo specialista di fiducia sceglierà il sistema per la manutenzione delle lenti più idoneo. CIBA VISION raccomanda l'uso dei prodotti seguenti con le lenti NIGHT & DAY:

Soluzioni disinfettanti al perossido d'idrogeno:  
AOSEPT® Plus  
Soluzioni uniche per la pulizia e la disinfezione:  
SOLO-care® Aqua™  
Soluzioni per il risciacquo:  
SoftWear® Saline Plus  
Compresse per la rimozione delle proteine  
UNYZIME™

Gocce lubrificanti e umettanti:  
AQuify™

- Consultare lo specialista di fiducia prima di utilizzare qualsiasi altro prodotto per la manutenzione delle lenti.
- Non alternare o mescolare prodotti per la manutenzione delle lenti appartenenti a sistemi diversi.
- Utilizzare soltanto prodotti per la disinfezione di lenti a contatto morbide, attenendosi alle istruzioni fornite dal produttore.
- NON UTILIZZARE IL CALORE NÉ PRODOTTI FORMULATI PER LENTI RIGIDE O RIGIDE GAS-PERMEABILI.

Ricordare sempre di:

- Lavare, risciacquare ed asciugare sempre le mani prima di manipolare le lenti a contatto.
- Non conservare mai le lenti tutta la notte solo nella soluzione salina. La soluzione salina NON protegge le lenti dai germi né gli occhi da eventuali infezioni.
- Non riutilizzare la soluzione già usata contenuta nel portaletti.
- Non utilizzare mai le soluzioni dopo la data di scadenza.
- Risciacquare il portaletti ogni volta che da esso si rimuovono le lenti. Utilizzare una soluzione salina sterile o una soluzione per la manutenzione fresca e, se indicato, lasciarlo asciugare all'aria. Ciò contribuisce ad evitare contaminazioni e gravi lesioni oculari.
- Sostituire regolarmente il portaletti.

SE NON SI PORTANO LE LENTI PER ALCUNI GIORNI, seguire le istruzioni del programma di disinfezione e se necessario pulire e disinfettare di nuovo le lenti, prima di rimetterle.

### QUANDO NON UTILIZZARE LE LENTI

Le lenti non devono essere indossate in concomitanza con alcune condizioni di salute o ambientali. Le condizioni che possono interferire con un uso sicuro delle lenti a contatto, sono:

- Allergie, infiammazioni, infezioni o irritazioni, all'interno o attorno ad occhi e palpebre.
- Periodi di cattiva salute, come forti raffreddori o influenze.
- Utilizzo di alcuni farmaci, inclusi farmaci oftalmici.
- Lacrimazione insufficiente (secchezza oculare)

- Ambienti eccessivamente asciutti o polverosi che possono rendere poco confortevole l'utilizzo delle lenti.
- Sport acquatici senza l'utilizzo di occhiali da piscina.
- Consultare il proprio specialista di fiducia su queste o altre condizioni.

PER L'USO TERAPEUTICO, lo specialista potrà prescrivere NIGHT & DAY per aiutare i processi di guarigione di alcune condizioni oculari.

### PROBLEMI POSSIBILI

Anche se le lenti a contatto morbide offrono numerosi vantaggi a chi le indossa, è possibile che si manifestino inconvenienti, riconoscibili in una o più delle seguenti condizioni:

- Sensazione di corpo estraneo
- Le lenti fastidiose
- Rossore oculare
- Sensibilità alla luce
- Bruciore, fitte, prurito o lacrimazione accentuati
- Riduzione dell'acuità visiva
- Arcobaleno o aloni intorno alle luci
- Aumento della secrezione oculare
- Fastidio/dolore
- Secchezza oculare grave o persistente

Questi sintomi, se ignorati, possono provocare complicazione gravi.

DURANTE L'USO TERAPEUTICO, effetti avversi possono essere indotti da malattie o lesioni originarie oppure dall'uso della lente a contatto. Lo specialista illustrerà la possibilità che condizioni o malattie pre-esistenti possano peggiorare quando si utilizza una lente a contatto per uso terapeutico per il trattamento di un occhio già malato o danneggiato.

### CHE COSA FARE SE SI MANIFESTA UN PROBLEMA

Se si verifica uno dei sintomi precedenti:

- REMOVERE IMMEDIATAMENTE LA LENTE (O LE LENTI).**
- Se i fastidi o i problemi cessano, indossare una lente nuova.
- Se la(e) lente(i) è in qualche modo danneggiata, NON riutilizzarla(Le), ma sostituirla(Le) con una lente(i) nuova o consultare lo specialista di fiducia.
- Se la(e) lente(i) è (sono) sporca(che) o presenta ciglia o altri corpi estranei, o se il problema scompare e la(e) lente(i) non appare danneggiata, è sufficiente sciacquarla bene e disinfettarla prima di indossarla nuovamente.
- Se i sintomi citati persistono dopo l'inserimento della(e) lente(i) nuova(e), rimuovere la(e) lente(i) **IMMEDIATAMENTE** e consultare tempestivamente il proprio specialista di fiducia. Potrebbe essere presente una condizione seria quale infezione, ulcera corneale o irite. Queste condizioni potrebbero progredire rapidamente, provocando la perdita permanente della vista. Reazioni meno gravi quali abrasioni, colorazioni epiteliali e congiuntiviti batteriche, devono essere affrontate e trattate tempestivamente per evitare complicanze.
- La secchezza occasionale può essere risolta ammiccando più volte o utilizzando gocce lubrificanti o umettanti (come AQuify™). Se la secchezza persiste consultare lo specialista di fiducia.
- Se una lente aderisce (smette di muoversi) applicare alcune gocce di soluzione lubrificante e aspettate finché la lente non inizia a muoversi liberamente nell'occhio prima di cercare di rimuoverla.

Se la lente continua ad aderire, contattare **IMMEDIATAMENTE** lo specialista di fiducia.

DURANTE L'USO TERAPEUTICO, se il problema capita o peggiora, CONTATTARE IMMEDIATAMENTE IL VOSTRO SPECIALISTA, e seguire le istruzioni date.

### INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

L'utilizzo delle lenti a contatto aumenta il rischio di infezioni oculari. È stato dimostrato che il rischio di cheratite ulcerativa è maggiore tra gli utilizzatori di lenti ad uso prolungato che tra gli utilizzatori di lenti ad uso diurno. Aumenta all'aumentare del numero di giorni consecutivi in cui si portano le lenti, cominciando dal primo uso notturno.

Il rischio di un possibile inconveniente può essere ridotto riconoscendo i segni e facendo riferimento alla sezione "Che cosa fare se si manifesta un problema". Il fumo aumenta il rischio di cheratite ulcerativa nei portatori di lenti a contatto. Una corretta pulizia e una regolare sostituzione del porta lenti è fondamentale.

PER L'USO TERAPEUTICO, le medicazioni necessarie al trattamento dovrebbero essere usate con cautela sotto stretta sorveglianza dello specialista.

### COSE IMPORTANTI DA RICORDARE

- Non scambiare le proprie lenti con nessuno poiché potrebbero diffondersi microorganismi che possono portare a seri problemi di salute oculare.
- Controllare regolarmente i propri occhi per assicurarsi che abbiano un aspetto sano, non diano fastidio e che la visione sia nitida.
- Non oltrepassare mai il tempo d'uso e di sostituzione prescritti, anche se la lente è ancora confortevole.
- Si raccomanda ai portatori di lenti a contatto di recarsi regolarmente dal proprio specialista come indicato.
- Non utilizzare le lenti dopo la data di scadenza.
- In condizioni di poca luce i portatori di lenti colorate potrebbero riscontrare una visione ridotta degli oggetti a basso contrasto. I portatori di lenti a contatto multifocali potrebbero riscontrare una visione ridotta in tutte le condizioni di illuminazione.
- Annotare la corretta gradazione della lente per ciascun occhio.
- Prestare attenzione all'uso di saponi, lozioni, creme, cosmetici o deodoranti, poiché possono provocare irritazione se vengono a contatto con le lenti.
- Inserire le lenti **prima** di truccarsi e rimuoverle **prima** di struccarsi.
- Evitare di utilizzare prodotti spray vicino agli occhi quando si indossano le lenti, poiché potrebbero provocare irritazione.
- Consultare lo specialista di fiducia per l'utilizzo delle lenti durante le attività sportive, incluso il nuoto.
- In caso di esposizione a vapori nocivi o irritanti, rimuovere le lenti.
- Le lenti a contatto non devono mai entrare in contatto con acqua non sterile (inclusa l'acqua di rubinetto), poiché possono verificarsi contaminazioni microbiche che potrebbero provocare danni permanenti agli occhi.
- Informare il proprio datore di lavoro che si indossano le lenti a contatto, in particolare se il lavoro prevede l'impiego di dispositivi di protezione oculare.

Fabbricante:  
CIBA VISION Corporation  
Duluth, Georgia 30097, USA



EC REP Mandatario per l'UE:  
CIBA VISION GmbH  
63868 Grosswallstadt, Germany

Distribuito in Italia da:  
CIBA VISION Srl via E. Mattei, 11  
30020 Marcon (Ve)

Proof 3 del 30/04/2010

Abbreviazioni per le specifiche delle lenti:

DIA	Diametro
PWR	Potere
BC	Raggio base